

Зарубежный опыт. Международное сотрудничество

ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЦИОННОГО И КУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА ТАНЗАНИИ

Статья рекомендована к публикации членом редакционного совета Т. К. Ростовской 15.07.2024.

Корниенко Ольга Юрьевна

*Кандидат филологических наук, доцент
МГУ имени М.В.Ломоносова, Факультет глобальных процессов
Москва, Российская Федерация
lin_expr@mail.ru*

Аннотация

Целью статьи является определение национальных особенностей танзанийского общества через анализ информационного и культурного пространства страны. Исследование того, как внедрение цифровых технологий, новой системы интернет-коммуникаций влияет на мир-систему танзанийского социума и социальные процессы в стране, определяется с помощью метода социолингвистического изоморфизма. В результате исследования было установлено, что исторически национальной традицией является система устного восприятия ценностей в Танзании, и действует подход на интерпретацию новых социальных событий и явлений через толкование понятий на языке суахили. Кроме того, было рассмотрена конкурентная среда в информационной системе Танзании.

Ключевые слова

идеофоны, лингвокультурный контекст, социолингвистический изоморфизм, мир-системное видение, Цжатаа (коллективизм), дихотомия «добро-зло»

Введение

Танзания в XXI веке является геополитически важной страной на востоке Африки, которая представляет экономический и политический интерес для многих государств. Государство подверглось британской и немецкой колонизации, что надолго закрепило в ее статусе и стиле жизни, отбросив Танзанию в развитии на долгое время. Тем не менее, в истории государства был весьма благоприятный период развития, который известен как Занзибарский султанат, в который входили западная часть современной Танзании в районе Великих озёр и ряд небольших соседних африканских королевств, которые находились под влиянием соседних крупных королевств Руанды, Буганды и Бурунди.

Позднее на этой территории появилось по мандату Лиги Наций подмандатная территория Великобритании под названием Танганьика, где значительная часть севера-западных территорий перешла Бельгии, чье колониальное правление закончилось в 1961 году, а на территории Занзибара это произошло в 1964 году. И уже в 1970-х годах Танзания стала ориентироваться на Китай, стараясь привлечь китайские инвестиции в инфраструктурные проекты, но начинания оказались не очень удачными.

Государство Объединенная Республика Танзания образовалось в результате слияния президентской республики Занзибара и Танганьика, и имеет множество социально-экономических проблем, обусловленных высокой безработицей, отсутствием доступа к чистой воде и продуктам питания, ограниченностью электрификации, высоким государственным долгом. Население работает в основном в сельском хозяйстве и туризме, но страна представляет интерес для развитых стран богатыми ресурсами золота (52% экспорта), урана, никеля, кобальта, газа.

© Корниенко О. Ю., 2024

Производство и хостинг журнала «Информационное общество» осуществляется Институтом развития информационного общества.

Данная статья распространяется на условиях международной лицензии Creative Commons «Атрибуция — Некоммерческое использование — На тех же условиях» Всемирная 4.0 (Creative Commons Attribution – NonCommercial - ShareAlike 4.0 International; CC BY-NC-SA 4.0). См. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.ru>
https://doi.org/10.52605/16059921_2024_04_147

Интересен демографический состав Танзании, где встречаются коренные африканцы и «ширази» (первые персидские поселенцы). Кроме того, азиатская группа включает индусов, сикхов, мусульман, парсов (последователей зороастризма) и гоанцев. Имеются также немало арабов и европейцев – христиан, в то время как население Занзибара состоит на 99% из мусульман-суннитов [11]. Коренное население представлено банту, говорящих на суахили, хотя в стране в ходу ещё более чем 100 языков семей банту, кушитских, койсанских и нилотских, но точные данные затруднены из-за трудностей определения статуса этих идиомов.

История государства в XX веке привела к тому, что большую роль там играла английская администрация и английский язык, который сегодня является официальным языком наряду с суахили. Суахили является и государственным языком, на котором говорит подавляющая часть населения страны, хотя английский язык является по статусу более элитарным, что осталось со времен колониального правления. В задачу исследования входит определение состояния танзанийского общества в современный период развития информационного и культурного пространства в условиях внедрения цифровых технологий в жизнь общества, в глобальные процессы как в позитивном, так и негативном ключе.

1 Основные методы исследования

Поставленные задачи обусловили выбор подходов в данном исследовании, для чего задействован исторический метод [5] как способ познания причинных связей и динамики истории, что многосторонне рассматривается в специальном выпуске «Исторический метод» журнала «Философия»; лингвокультурный [2] метод, исследующий знаки языка, которые в образном виде хранят и передают ценности нации, что целесообразно использовать при работе с фразеологизмами и идиомами, а также и индуктивный метод. Кроме того, для понимания информационного пространства Танзании важным представляется соотнесение социального контекста и языковых модификаций в Танзании с помощью метода социолингвистического изоморфизма. Данный метод указывает на встраивание нации в глобальный социально-технологический процесс за счет появления там новых словообразовательных механизмов (указывает на проникновение глобальной культуры) или использования собственных средств (сохранение сильной национальной идентичности).

2 Современный этап становления информационного общества Танзании

Сегодня страны Запада имеют определенное влияние в бывших колониях, и довольно успешным примером этого является Британское Содружество Наций, что позволяет им сохранять влияние в культурной и информационной системе Танзании. Современные государства Запада взяли на вооружение следующий политический подход в отношении с африканцами: 1) есть старые наработки и подходы к работе с африканцами; 2) есть новые инструменты продвижения интересов в период неокOLONIALИЗМА. Привязка бывших колоний к Великобритании существует сегодня в виде членства в Британском содружестве наций и наличию военных объектов на территориях африканских стран [17], а также благодаря внедрению английского языка в основные сферы общественной жизни. Современное общество не может существовать изолированно, и это означает, что африканские страны имеют доступ к современному информационному пространству за счёт тех компаний, которые предоставляют доступ в интернет, о чем говорится в заявлениях ООН [1].

Танзания входит в число стран, в отношении территорий которых действовала система хартий от британского двора, и происходил ползучий захват территорий Королевской Британской Восточно-Африканской компанией, которая начала освоение данного региона при пристальном внимании британской короны к тому, какие практики могут оказаться эффективными [14]. Именно в этот период в Восточной Африке были созданы военизированные силы, которые есть основа сегодня полицейских формирований Танзании, и это стало возможно благодаря очень развитым военным технологиям, о чем пишет в своей работе Филипп Хофман [8, с. 37–67], включая формирование общественного мнения.

3 Социальный контекст через призму социолингвистического изоморфизма

После Первой мировой войны большая часть Танзании перешла от Германии к Британской империи, которая для достижения своих интересов стала использовать этнический фактор [3], где немалую роль сыграл язык, который есть выражение культуры общества. Следует отметить, что

культура, которая выражает себя в родном для неё языке, развивается успешнее, чем в случае использования языка пришельцев-завоевателей. Известный кенийский писатель Нгуги Ва Тхионго в сборнике эссе «Декolonизируя сознание: языковая политика в африканской литературе» [18] отмечал, что язык, так же, как и культура, это – банк памяти коллективного исторического опыта нации, передаваемого от одного поколения к другому. Кроме того, для Африки важна устная традиция передачи знаний, и в этом важнейшую роль играет язык, который передает идентификационные установки нации новым поколениям.

Основу мир-системного видения танзанийцев составляет четкое разделение того, что хорошо, а что – плохо, и это продемонстрировано в работах Виктории Щатохиной [6]. Нравственные установки включают:

- важность семьи и особенно детей, поскольку мать живёт именно для детей;
- важность бережного отношения ко всем людям, даже калекам;
- отсутствие злорадства над людьми, особенно инвалидам;
- патриотизм.

Разделение общества на хорошее и плохое касается даже духов и колдунов: есть добрый колдун «мганга», который есть часть коллектива, и злые колдуны «мчави», которые всегда живут обособлено от танзанийской общины. Более того, для танзанийцев важен коллективизм «Ujamaa», когда члены национального сообщества всё должны делать сообща, не проявляя индивидуализма, который свойственен тем, кто не хочет действовать как член сообщества. «Ujamaa» означает широкую общность, своего рода африканский социализм коллективного типа.

Ощущение сильной идентификационной дихотомии «свой – другой» выражается в настороженном отношении ко всем незнакомцам, что в том числе касается и новшеств, приходящих в культуру Танзании, и их названий. Они всегда интерпретируются в танзанийском суахили в приемлемой для населения и социального контекста языковой форме, что демонстрирует встраивание новых предметов и явлений в языковую национальную парадигму. В качестве примера следует рассмотреть заимствования периода нахождения советских военных на территории Занзибара. Тогда в быт страны вошло слово «винтовка», которое они переосмыслили, переделав «ви» (воспринимаемый как префикс множественного числа) в «ки» – «кинтовка» (обозначения единственного числа). Также меняются и заимствования из португальского или английского языков, как в случае со словом «bus», который был ассимилирован до «basi». По мере встраивания Танзании в мировую экономику в язык всё больше стало проникать английских слов, и употребление их в речи стало признаком своего рода элитарности [4, с. 13–16].

Информационная среда Танзании полагается на словарный потенциал языка суахили, с помощью которого идёт передача семантики новых понятий в контексте танзанийских традиций и потенциала языка суахили. Новые явления, которые почти всегда усваиваются в европейских языках в виде неологизмов, чаще всего передаются основными традиционными способам, и это увеличивает словарь через расширение семантики слов на базе старого значения.

Важно отметить, что в суахили заимствования при передаче новых понятий в СМИ идут не только из английского языка, как везде в мире, но и из арабского языка, указывая на еще один источник потенциального влияния. В условиях глобализации СМИ в Танзании пользуются информацией ВВС, что подразумевает множество заимствований терминологического характера по бизнесу, технологии, спорту, даже финансам. Однако в национальном языке Танзании суахили имеет место дублирование английской терминологии, в том числе аббревиатур, описательно: mtandao wa neva – нейросеть, интернет из нервов (в аббревиатуре «ANN – искусственная нейронная сеть»); teknolojia ya habari na mawasiliano – информационные и коммуникационные технологии (аббревиатура «ТЕНАМА» = IT, т. е. информационные технологии). Очевидно, при принятии аббревиатур, которые указывают на динамику развития социально-политических процессов, идёт дублирование английских терминов для лучшего понимания их сути танзанийским обществом.

С точки зрения национальной культурной идентификации важно отметить, что стиль жизни в Танзании довольно медлительный, что обусловлено климатом Африки, когда дневная жара заставляет всё делать неспеша, чтобы организм не перегревался. Примерами такого отношения являются пословицы на суахили, такие как: “polo polo ndio mwendo” (тише едешь, дальше будешь); “harako haraka haina baraka” (спешка не приносит пользы); “tisa karibu na kumi” (почти точно); “akili ni mali” (кто умён, тот и богат); “haba na haba hujazi kibaba” (капля и камень точит); “hasira hasara” (гнев – плохой советчик); “polepole za kombe zilimfikisha mbali” (тише едешь – дальше будешь);

“kuishi kwingi ni kuona mengi” (мудрость приходит с возрастом) [16]. Данные пословицы очерчивают круг тех понятий, которые важны для танзанийского социума: неспешный ритм жизни, умение сохранять спокойствие и планомерно двигаться к результату, уважение к возрасту, мудрости, знаниям.

4 Информационная среда Танзании

Этнокультурный фактор влияет на социально-политическую ситуацию в странах Африки, будучи интегрированным в деятельность политических партий и организаций, становясь основой политических переворотов и формирования национальной политики [10, с. 71–74]. В Танзании информационное пространство активно используется для информирования населения, пропагандистских целей, формирования нужных установок в данной среде, а также для массовой мобилизации, для чего в Танзании действуют партийные газеты и печатные СМИ. Сильный агитационный компонент в информационной сфере Танзании ведет свое начало со времен «Sagga Congregalio de Propaganda Fide» [15] (Священная конгрегация пропаганды) 1622 года, когда католическая церковь при Папе Римском Григории IV создала особый орган Ватикана по распространению католицизма и регулированию настроения населения в плане морально-нравственных ценностей в не католических странах через свои доктрины.

Имеется несколько источников СМИ общенационального значения, выступающих с критикой колониального и постколониального режимов в Танзании, таких как: “Sauti ya TANU” и “Mwafrika” («Голос Тану» и «Африканская»), которые проводят линию на борьбу нации и ее народов за самоопределение, про-национальное правительство и независимость.

Цель партийных газет – в продвижении идей необходимости построения социального, самостоятельного государства. Следует отметить, что партийные издания «Uhuru» и «Mzalendo» («Свобода» и «Патриот»), являясь ежедневными изданиями, проводят свою точку зрения через собственные каналы информации и коммуникации. Эти установки считаются основой по применению в странах Африки методов пропаганды и контроля за ценностями национальных сообществ, что довольно актуально для Танзании.

Новый всплеск роль СМИ в Танзании получила во времена Первой и Второй мировой войн. Постепенно пропагандистские подходы дали эффект «теории магической пули» (Magic bullets theory), когда поток информации от источника СМИ со временем вызывает мгновенные отклики среди аудитории благодаря установленным «якорям» [13]. Например, Uhuru вел продвижение своих идей с помощью языка суахили, и это привлекало внимание местного населения из бедных слоев благодаря невысокой цене, национальному языку, выбору сюжетов из жизни обычных людей, что делает ее «местной газетой» и формирует смысловую среду данного социума.

В то же время люди с более высокими доходами предпочитают «Daily News», что указывает на значительный разрыв между населением и теми, у кого есть доступ к значительным благам, и это есть индикатор разрыва в уровне жизни, социальном положении, на что указывают также следующие статистические данные: 95% населения говорят на суахили, 90% населения – грамотные, число читателей – 12,5 млн человек [7]. Это означает, что налицо также и социальное расслоение общества, поскольку указанные СМИ и разные источники по-разному интерпретируют информацию.

5 Устный характер культурных традиций и ценностей

Долгое время ни телевидение, ни и

нтернет не были доступны для большинства граждан Танзании, и наиболее доступным было радио. Для народов Африки это стало ещё и психо-культурной традицией, которая соответствует давней устной традиции передачи знаний у народов Восточной Африки в целом, и в Танзании, в частности. Объединение населения Танзании возможно в большей степени на основе традиций и традиционных ценностей, которые носят устный характер, как, например использование идеофонов.

«Идиофоны» представляют собой африканские музыкальные инструменты, где сам инструмент или его часть звучат без натяжения или сжатия струн, мембран. Такие щипковые инструменты, которые называются «санза, занза, занца, др.», состоят из деревянной пластины с тонкими язычками бамбука разной длины и количества. Идиофон появился в тропической

Африке, распространяясь затем на восток и запад, где активно использовался в традиционных обрядах.

В сельских местностях Танзании эти самозвучающие инструменты служат для декларирования целей и срочности сообщений для членов сообщества, что выражается вариациями мелодий. Данный коммуникационный канал имеет большие перспективы даже при использовании в современных СМИ, поскольку сформировавшиеся ценности, выражением чего являются идиофоны, генетически укоренены в африканской культурной среде, где хорошо воспринимается именно аудитивная форма коммуникации с ее смысловыми оттенками, которые сегодня могут быть фоновыми (muzak).

6 Социальные процессы через художественные произведения

Особый интерес представляет развитие художественной литературы в Танзании, где особое положение занимает жанр детектива и фантастических притч. Детективные произведения получили особую популярность в Танзании, что обусловлено важностью для жителей страны понимания добра и зла, к которым относятся алчность, обман с одной стороны, и любовь, честь – с другой стороны. Детективный жанр хорошо отражает мир-системное мышление народа, где наличествует юмор, интрига, загадочность, вплоть до необъяснимости, через которые выражаются различные социальные проблемы восточноафриканского общества, среди которых выделяются коррупция, высокая безработица, рост преступности, эксплуатация детского труда.

В середине XX века для простых граждан страны такое зло со всеми сопряженными с этим преступлениями было связано с привилегированным положением представителей Занзибара. В конце века и в XXI веке мир государства значительно расширяется, и в круг действия вовлекаются уже иностранцы и зарубежные государства, которые часто несут нации угрозу, поскольку под влиянием глобализации увеличивается влияние иностранных языков и культур на традиции народов семьи суахили [12].

Популярными произведениями в Танзании являются и фантастические романы-притчи, в которых культурная жизнь наполнена символизмом с элементами утопичности и психоанализа в поисках истины, как у Эфраса Кезиоахаба [9], в работах которого, особенно фантастических романах-притчах «Нагона» и «Лабиринт» (Mzingile»), переплетаются элементы жанра антиутопии, африканского фольклора, религиозного символизма. Поиски истины, воплощенные в добре и зле, прослеживаются в сюжете его романов. В «Нагоне» описываются путешествия героя-охотника в странной, заброшенной местности и его мистические перемещения за пределами пространства и времени, где реальность переплетена с сюрреалистическими сюжетами и галлюцинациями. Действующие лица не поддаются четкому восприятию, и герою на пути попадаются и Маркс, и Ницше, и Фрейд. С одной стороны, есть объединяющий сюжет про охотника, который гонится за загадочной газелью, но главным оказывается не сюжет охоты, а восприятие зла, греха, когда некоему злобному проповеднику главный герой признается во всех грехах, совершенных человечеством за два века, а затем во время «Великого исповедального танца» главный герой танцует вместе с философами, сумасшедшими и психологами. При этом акцент делается на сложность познания сути жизни, истины, добра и греха.

Заключение

Исследованный материал указывает на сложную систему культурного и информационного воздействия на танзанийское общество со стороны множества разных культур: португальской, британской, индийской, бельгийской, арабской, зороастрийской, которые усваивались народом современной Объединенной республики Танзании через осмысление приходящих в жизнь сообщества явлений и понятий посредством их интерпретации, при сохранении идентификационных танзанийских установок на устный характер восприятия информации и переосмысление в рамках дихотомии «добро-зло».

В информационном плане новый технологический этап развития общества приводит к некоторой зависимости современного танзанийского общества от чужой информационной среды, что является отрицательным моментом для нации, также как и элементы разграничения на привилегированное положение представителей Занзибара и менее престижных районов Танганьики, что часто отражается в художественных произведениях писателей Танзании. Кроме того, в среде

элит ощущается ориентация на источники СМИ Великобритании, что сохраняет влияние данной страны во многих сферах социальной жизни.

В культурном пространстве страны налицо стремление сохранять своё мир-системное восприятие мира, которое отличается сложностью, глубиной проникновения во внутреннюю жизнь человека, когда все новые реалии жизни одеваются как соответствующие добру или злу. При этом, все новые реалии и явления современного этапа развития нация стремится интерпретировать на родном для 95% языке нации – суахили, что указывает на сильную национальную культуру и идентичность.

Литература

1. Доклад о целях в области устойчивого развития, 2023 год. URL: <https://unstats.un.org/sdgs/report/2023/The-Sustainable-Development-Goals-Report-2023.pdf> (дата обращения: 12.03.2024).
2. Ковшова М.Л. Лингвокультурологический метод во фразеологии: Коды культуры. М.: URSS. 2016. 456 с.
3. Косухин Н.Д. Африка: политизация этничности // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Политология. 2006. № 1 (6). с. 100-108.
4. Туева Е.Б. Африканские языки и исторический опыт народов // Коммерсантъ Наука. № 19. 2023. с. 12-16.
5. Философия / Журнал высшей школы экономики. Исторический метод. 2020. Том 4. № 3. 249 с.
6. Шатохина В.С. Семантическое пространство концепта «человек» как отражение системы ценностей в пословицах и поговорках языка суахили // Вестник Московского университета. Серия 13. Востоковедение. 2016. № 4. с. 83-92
7. Шлёнская С.М. Объединенная республика Танзания. Справочник. М.: Институт Африки РАН. 2010. 250 с.
8. Hoffman Philip T. Why Did Europe Conquer the World? Princeton University Press. 2015. 288 p.
9. Kezilahabi Eu. Nagona. Dar es Salaam University Press. 1990. 62 p.
10. Kipande N. The role and place of ethnic languages in conflict resolution: the case of African countries // Africa Media Review. 1997. V. 11. No 3. P. 70-79.
11. Lodhi A., Westerlund D. African Islam in Tanzania. // Muslim Population in the World. March 1997. - URL: <https://www.muslimpopulation.com/africa/Tanzania/African%20Islam%20in%20Tanzania.php> (дата обращения: 11.07.2024).
12. Mtombwa B.R. Mtambo wa Mauti. Nairobi: Vide-Muwa Publisher Ltd., 2010. 200 p.
13. Raetzsch Ch., Lünenborg M. Practicing Media – Mediating Practice/ Anchoring Practices for Public Connection: Media Practice and its Challenges for Journalism Studies. // International Journal of Communication. V. 14. 2020. P. 2868-2886
14. Roland O. Some Factors in the British Occupation of East Africa, 1884-1894 // Uganda Journal. 2004. №15 (1). P. 49-64.
15. Sacra Congregatio de Propaganda Fide // New Advent/ - [Электронный ресурс] - URL: <https://www.newadvent.org/cathen/12456a.htm#:~:text=The%20Sacred%20Congregation%20de%20Propaganda,affairs%20in%20non%2DCatholic%20countries> (access date: 24.03.2024)
16. Swahili proverbs/ Kansas University. URL: https://kiswahili.ku.edu/sites/kiswahili/files/documents/lessons/lesson_28.pdf (дата обращения: 12.03.2024).
17. The UK military overseas base network involves 145 sites in 12 countries. URL: <https://www.dailymaverick.co.za/article/2020-11-24-revealed-the-uk-militarys-overseas-base-network-involves-145-sites-in-42-countries/> (дата обращения: 29.02.2024).
18. Thiong'o N. Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature.. UK: James Currey Ltd/ Heinemann. 1986. 114 p.

COMMUNICATORY AND CULTURAL SPACE OF TANZANIA

Kornienko, Olga Yurievna

PhD in Philology, Associate Professor

Lomonosov Moscow State University, Faculty of Global Studies

Moscow, Russian Federation

lin_expr@mail.ru

Abstract

The purpose of the article is to determine national characteristics of Tanzanian society through an analysis of the informational, communicatory and cultural space of the country. The study is set to define how the introduction of digital technologies and a new system of Internet communications affects the world-system of Tanzanian society and social processes in the country for which a method of sociolinguistic isomorphism is used. It was discovered that historically the national tradition in Tanzania is the channel of oral perception in Tanzania, and an approach to the interpretation of new social events and phenomena is typical of Tanzania by interpreting new concepts in the Swahili language. In addition, the competitive environment in the Tanzania information system is examined.

Keywords

ideophones, linguocultural context, sociolinguistic isomorphism, world-system vision, Ujamaa (collectivism), "good-evil" dichotomy

References

1. Doklad o tselyakh v oblasti ustoychivogo razvitiya, 2023 god. URL: <https://unstats.un.org/sdgs/report/2023/The-Sustainable-Development-Goals-Report-2023.pdf> (access date: 12.03.2024).
2. -Kovshova M.L. Lingvokul'turologicheskiy metod vo frazeologii: Kody kul'tury. M.: URSS. 2016. 456 s.
3. Kosukhin N.D. Afrika: politizatsiya etnichnosti // Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Politologiya. 2006. № 1 (6). s. 100-108.
4. Tuyeva Ye.B. Afrikanskiye yazyki i istoricheskiy opyt narodov // Kommersant. Nauka. № 19. 2023. s. 12-16.
5. Filosofiya / Zhurnal vysshey shkoly ekonomiki. Istoricheskiy metod. 2020. Tom 4. № 3. 249 s.
6. Shatokhina V.S. Semanticheskoye prostranstvo kontsepta "chelovek" kak otrazheniye sistemy tsennostey v poslovitsakh i pogovorkakh yazyka suakhili // Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 13. Vostokovedeniye. 2016. № 4. s. 83-92.
7. Shlonskaya S.M. Ob'yedinennaya respublika Tanzaniya. Spravochnik. M.: Institut Afriki RAN. 2010. 250 s.
8. Hoffman Philip T. Why Did Europe Conquer the World? Princeton University Press. 2015. 288 p.
9. Kezilahabi Eu. Nagona. Dar es Salaam University Press. 1990. 62 p.
10. Kipande N. The role and place of ethnic languages in conflict resolution: the case of African countries // Africa Media Review. 1997. V. 11. No 3. P. 70-79.
11. Lodhi A., Westerlund D. African Islam in Tanzania // Muslim Population in the World. March 1997. URL: <https://www.muslimpopulation.com/africa/Tanzania/African%20Islam%20in%20Tanzania.php> (access date: 11.07.2024).
12. Mtombwa B.R. Mtambo wa Mauti. Nairobi: Vide-Muwa Publisher Ltd., 2010. 200 p.
13. Raetzsch Ch., Lünenborg M. Practicing Media – Mediating Practice/ Anchoring Practices for Public Connection: Media Practice and its Challenges for Journalism Studies // International Journal of Communication. V. 14. 2020. P. 2868-2886.
14. Roland O. Some Factors in the British Occupation of East Africa, 1884-1894 // Uganda Journal. 2004. №15 (1). P. 49-64.
15. Sacra Congregatio de Propaganda Fide // New Advent. URL: <https://www.newadvent.org/cathen/12456a.htm#:~:text=The%20Sacred%20Congregation%20de%20Propaganda,affairs%20in%20non%2DCatholic%20countries> (access date: 24.03.2024).

16. Swahili proverbs/ Kansas University. URL:
https://kiswahili.ku.edu/sites/kiswahili/files/documents/lessons/lesson_28.pdf (access date: 12.03.2024).
17. The UK military overseas base network involves 145 sites in 12 countries. URL:
<https://www.dailymaverick.co.za/article/2020-11-24-revealed-the-uk-militarys-overseas-base-network-involves-145-sites-in-42-countries/> (access date: 29.02.2024).
18. Thiong'o N. Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature.. UK: James Currey Ltd/ Heinemann. 1986. 114 p.